

Apache Harmony Proposal Portuguese

Projeto Harmony

Motivação

Existe uma clara necessidade por uma versão de plataforma do Java 2, Standard Edition (J2SE) aberta (Open Source), e existem vários esforços para produzir soluções (Kaffe, Classpath, etc). Existem também esforços para prover alternativas para a abordagem a execução do bytecode do Java (GCJ e IKVM). Todos estes esforços provêm uma diversidade de soluções, que é saudável, mas barreiras existem que impedem estes esforços de alcançarem um grande potencial.

Proposta

Nos propomos que seja criado um novo projeto Apache, Harmony, que conseguirá os seguintes objetivos :

- 1) Criar uma compatível, independente implementação do J2SE 5 sobre a Licença Apache V2
- 2) Criar um desenvolvimento-comunitário modular runtime (VM e biblioteca de classes) arquitetura para permitir implementações independentes a compartilhar componentes em runtime e permitir inovação independente nestes componentes.

Fazendo isto, pretendemos criar uma grande comunidade colaborativa de contribuintes, implementadores e usuários de especificações modulares da plataforma.

Inicialmente, propomos a seguinte base arquitetural como um ponto para iniciarmos nossa discussão.

<http://people.apache.org/~geirm/harmony.jpg>

Iremos criar diretamente, via inclusão de partes independentes de terceiros ou com contribuição :

- a) uma implementação de uma especificação livre de uma VM modular e uma biblioteca de classes que permita múltiplas e independentes implementações.
- b) um conjunto de testes para interoperar testes dos módulos
- c) uma implementação sob a licença do Apache da VM modular
- d) uma biblioteca de classes sob a licença Apache compatível com a especificação J2SE 5 que implemente as definidas interfaces.

Nos iniciaremos com este mecanismo pois nos desejamos :

- ter um simple plano em que a codificação possa iniciar imediatamente
- garantir que tenhamos um ponto focal para iniciar a conversação através de membros interessados da comunidade
- Ter claramente definido um conjunto de necessidades técnicas que permitam contribuições potenciais ou contribuições de código ou participações individuais e uma base para considerações
- garantir que isto é um esforço comunitário - juntos nos iremos arquitetar e implementar via um novo código ou doações
- produzir um conjunto de especificações/design permitindo compartilhamento, extensão e inovação

Nos propomos que estas pessoas sejam consideradas participantes iniciais. Este conjunto de representantes membros através da comunidade, esta diversidade de fatores nos desejamos iniciar enquanto crescemos.

Estes indivíduos tem expressado um interesse em participar da arquitetura e trabalho de design. A informação em parentesis indica outras a participação em outras comunidades ou experiência relevante daquele individuo :

Guy Churchward (individual w/ commercial VM experience)
Joakim Dahlstedt (individual w/ commercial VM experience)
Jeroen Frijters (IKVM)
Geir Magnusson Jr. (Apache)
Ricardo Morin (individual w/ commercial VM experience)
Georges Saab (individual w/ commercial VM experience)
Bruno Souza (SOUJava)
Davanum Srinivas (Apache)
Dalibor Topic (Kaffe)
Tom Tromey (GCJ)
Weldon Washburn (individual w/ commercial VM experience)
Mark Wieelaard (Classpath)

e os seguintes indivíduos tem expressados interesse na participação como mantenedores para a implementação licenciada Apache :

Jeroen Frijters (IKVM)
Ben Laurie (Apache)
Geir Magnusson Jr. (Apache)
Ricardo Morin (individual w/ commercial VM experience)
Bruno Souza (SOUJava)
Davanum Srinivas (Apache)
Dalibor Topic (Kaffe)
Tom Tromey (GCJ)
Weldon Washburn (individual w/ commercial VM experience)

Estes individuos irão participar como Mentores da Incubadora :

Noel Bergman
Ben Laurie
Geir Magnusson Jr.
Stefano Mazzocchi
Sam Ruby
Leo Simons
Davanum Srinivas

Os seguintes membros da Apache irão ser membros patrocinadores :

Noel Bergman
Jason Hunter
Ben Laurie
Ted Leung
Geir Magnusson Jr.
Stefano Mazzocchi
Sam Ruby
Leo Simons
Davanum Srinivas

Os seguintes membros de comunidade suportarão este esforço :

Danese Cooper
Brian Goetz
Doug Lea

Considerações operacionais

0) Temos que estabelecer uma lista de discussão. A menos que seu comentario seja para a comunidade do incubador ou para o PMC encubador, por favor envie tudo para :

harmony-dev@incubator.apache.org

Você pode assinar enviando um email para

harmony-dev-subscribe@incubator.apache.org

Até que esta proposta tenha sido aceita pela Incubadora Apache PMC, estas listas são provisórias.

1) Devido a vários fatores de riscos conhecidos e desconhecidos deste projeto, nós propomos que em adição ao requerido Individual Contributor License Agreement (ICLA) nós devemos requerer que qualquer contribuinte para o Harmony tenha um Corporate Contributor License Agreement (CCLA), quando apropriado, arquivado com a secretaria da ASF e o documento será mantido por um empregado para manter os estado do contribuinte. Nos fazemos isto para ajudar a proteger a comunidade, ambos contribuidores e usuários de incorporação inautorizada de código ou de propriedade intelectual.

2) Historicamente, tem sido largamente exposto para VM e bibliotecas de classes fonte de código que são de propriedade da Sun Microsystems assim como outros, e é comum para implementações comerciais do J2EE serem baseados em código licenciado da SUN. Nos desejamos fazer todos os esforços para garantir que estes direitos a licença e diretos de projetos externos e exforços sejam apropriadamente respeitados. Para que no fim, nos possamos explorar formas adicionais com a Incubadora Apache para garantir que todos os IP sejam cuidadosamente monitoradas e rastreadas assim que entrem no projeto.

—

Geir Magnusson Jr +1-203-665-6437 geirm@apache.org

- [Texto Original](#)
-

Traduzido por Sérgio Eduardo Rodrigues sermds@gmail.com